

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.958/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.958/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 december 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag", heeft op 11 januari 2007 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 décembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties", a donné le 11 janvier 2007 l'avis suivant:

1. Het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient als volgt te worden geredigeerd:

"Gelet op de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, inzonderheid op artikel 2, vijfde lid, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 242 van 31 december 1983;"

2. Aan het einde van het tweede lid van de aanhef schrijve men:

"..., inzonderheid op artikel 8, § 1, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 november 2000;"

3. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijve men "..., vervangen (niet ingevoegd) bij het koninklijk besluit van 7 november 2000, ...".

-
1. On redigera le premier alinéa du préambule du projet comme suit:

"Vu la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, notamment l'article 2, alinéa 5, remplacé par l'arrêté royal n/ 242 du 31 décembre 1983;"

2. À la fin du deuxième alinéa du projet on écrira:

"... notamment l'article 8, § 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 7 novembre 2000;"

3. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet on écrira: "... remplacé (et non pas inséré) par l'arrêté royal du 7 novembre 2000, ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. B. STEEN, auditeur.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN,
auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. W. VAN VAERENBERGH.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME